



Rencontre sur la promotion du bilinguisme avec la Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration du canton de Berne (DSSI)

Etablissement médico-social La Lisière SA

Chemin de la Maison Blanche 1

2533 Evilard

Construite en 1990 dans un endroit avec un panorama unique à la lisière d'une forêt, la maison dispense chaleur et tranquillité. Elle offre le logement et un chez-soi à 46 personnes âgées. Sécurité, contact social, autonomie, soutien et encadrement, des valeurs qui imprègnent l'atmosphère de notre home.

Yvonne Basile

Le bilinguisme en chiffres

46

pensionnaires

23 francophones

23 germanophones

64

membres du personnel

28 francophones

32 germanophones

4 d'une autre langue

90

bilingues au total

Mesures mises en place pour garantir le bilinguisme

- Journées francophones ou germanophones
- Communication dans les deux langues (colloques, formulaires, lignes directrices, informations)
- Encouragement des personnes en apprentissage d'ASSC à suivre la filière bilingue proposée par le centre de formation et de perfectionnement (BWZ) de Lyss et à passer un semestre d'échange dans le canton de Vaud en deuxième année
- Engagement de francophones et de germanophones à parts égales ou de personnes bilingues
- Accueil des personnes en apprentissage d'ASSC au ceff pour un stage de six mois
- Mesures de formation interne dans les deux langues

Mesures à mettre en place pour garantir le bilinguisme

- Dossiers de soins dans les deux langues (easydok, BESA)
- Cours de langue gratuits en interne
- Tandems linguistiques, p. ex. repas de midi une fois dans une langue et une fois dans l'autre ou équipes de travail bilingues
- Mise à disposition de la terminologie spécifique au domaine sur ordinateur ou téléphone portable
- Formations bilingues (ASSC, cursus ES)